

Manuscripts

This section is a very rough attempt to localize certain primary Queneau sources, ranging from the manuscripts of the novels down through prefaces and articles to individual poems and letters. There are certainly many holes and much of this information is relatively vague or incomplete, but with the passage of time we should be able to reach a creditable directory. I would very much appreciate any additions, rectifications or clarifications, suggestions, etc.

I cannot say whether any particular document is an original or merely the photocopy of an original. This is one of the areas that will need more work.

#####

This lists first the locations of major archives holding manuscripts, correspondence, etc., and then some information concerning individuals who possess pieces of interest.

Bibliothèque municipale Armand Salacrou

17, rue Jules Lecesne; Le Havre
(<http://www.ville-lehavre.fr/quotidien/culture/>)

Bucoliques (manuscript, typed manuscript [1947])

Chêne et chien (manuscript, variants, preparatory documents [1937])

"Un Conte à votre façon" (manuscript, typed manuscript [1967])

Un Couple (typed manuscript)

Le Dimanche de la vie (manuscripts, typed manuscripts, preparatory documents, proofs [1950-1952])

Les Exercices de style (manuscript, typed manuscript, documents [1947])

L'Instant fatal (manuscript [1948])

Le Journal intime de Sally Mara (manuscript [1950])

Loin de Rueil (manuscript, typed manuscript, preparatory documents, proofs, and appearances as a serial [1944])

Loin de Rueil (typed manuscripts of the theater and radio adaptations of the musical comedy [1961])

Un Rude Hiver (manuscript, typed manuscript, preparatory documents [1939])

"Une Trouille verte" (manuscript, typed manuscript [1947])

Les Ziaux (manuscript, typed manuscript, proofs [1920-1943]).

Correspondence with Noël Arnaud (3 letters, 1961), Enrico Baj, Jacques Berne, André Fraigneau, Julien Guillemard, Anatole Jakovsky, Francis Ponge (3 letters, 1950-1953, and typed manuscript of a projected article for Action), Armand and Lucienne Salacrou, Claude Simonnet, Paule Tardif, and Paul Braffort

Prefaces to Bouvard et Pécuchet (1943), Anthologie des jeunes auteurs (1955), Les Oeuvres complètes de Sally Mara (manuscript and typed manuscript [1962]).

The articles "Comprendre la folie" (1931-1932), "Manon? Non!" (1949), "Des Journaux pour les chiens" (1951), "Portrait littéraire du Havre" (typed manuscript and proofs [1953]), "Benjamin Constant" (manuscript and typed manuscript [1957]), "Sur les spécialistes" (1959), "Enrico Baj" (articles and dossier [1962-1967]), "Façon de parler" (1963), "Jean Dubuffet" (1964), "Jean Hélion" (articles and dossier [1968]), "Quelques Citations choisies dans le corpus des écrits de Jean Dubuffet" (1970), "Dubuffet le magnifique" (1973), "Sur Saussure," "Français d'hier et français de demain," "Les Hommes ont créé le langage pour exprimer leur souffrance..." (manuscript), and "Le Symbolisme du soleil" (typed proof with handwritten corrections).

The dossiers and documents "Linguistique" (Collège de 'pataphysique), "Littérature grecque" (text of a lecture), "Le Havre" (various documents and press clippings), and dossier of the Jean Dubuffet secretariat. Also some of Queneau's school notebooks and two gouaches.

The Harry Ransom Humanities Research Center (Austin, Texas)
21st and Guadalupe; PO Box 7219; Austin, TX 78713-7219
(<http://hrc.utexas.edu/research/fa/queneau.html>)

A "preliminary inventory" of the Rick Praeger collection acquired by the Ransom Center appears <http://hrc.utexas.edu/research/fa/queneau.html>. The Praeger collection includes, in addition to the above, a "Hébreu" notebook; "The Little Cyclopaedia" note-book containing notes from his reading of James Joyce's Ulysses; research slips that Queneau used in doing his research on the "fous littéraires" at the Bibliothèque nationale; manuscripts for much of the "fous littéraires" family, including a notebook entitled "Comprendre la folie," "L'Affaire Dreyfus et la vie future" (concerning "fou littéraire" Eulalie-Hortense Jousselin), "Chapitre XXI: En marge du Saint-Simonisme," and Aux Confins des ténèbres; manuscripts of Le Chiendent and Les Enfants du Limon; manuscripts for Peter Ibbetson, both the translation and the radio adaptation; manuscripts for seven of the Volontés articles and for his Preface to Livre de cocktails by Emile Bauwens; the manuscripts for the three works included in Les Oeuvres complètes de Sally Mara; the manuscripts for "Les Derniers Jours" (1917), "Paisan qui va-t-en ville," and "Destruction totale"; Barbara Wright's radio adaptation of Les Exercices de style; "Modellgeschichte," the script of a German radio program based on Une Histoire modèle; 14 letters to Georges Pelorson (and two other letters); posters and lobby pictures for various Queneau films and expositions; and "a number of Queneau's original art works."

Henry Miller's unpublished letters to Queneau (1934-1953; Carlton Lake collection)

There are also various letters and notes from or about Queneau in other collections (Artime Artinian; John Lehmann; Maurice Saillet; Ann Bridge; Alfred A. Knopf).

The Praeger collection also holds a number of items related to Marcel Jullian,

including manuscripts.

IMEC (Institut Mémoires de l'édition contemporaine)
9 rue Bleue, Paris 9; métro Cadet or Poissonière
also Abbaye d'Ardenne, on the edge of Caen
(<http://www.imec-archives.com>)

Different archives hold letters from Queneau to Queval, Tavernier, J.-L. Barrault,
Camus, etc.

Musée nationale d'art moderne
Centre Pompidou, Paris
(<http://www.paris.org/Musees/Art.Moderne/info.html>)

A rich correspondence between Queneau and Dubuffet

Bibliothèque historique de la ville de Paris
24, rue Pavée; Paris 75004

The manuscript of Hussenot's Zazie dans le métro

The CIDRE collection (Limoges) has moved to the Université de Bourgogne (Dijon). Cf.
Françoise Muller, "L'Intégration et la valorisation de fonds littéraires dans les services
communs de la documentation: L'Exemple du fonds Raymond Queneau au SCUDU de
Bourgogne."

The CDRQ (Verviers) is still functioning. Suzanne Bagoly says that she has photocopies
of perhaps 75% of Queneau's manuscripts (missing principally the "journaux," letters,
and typewritten "avant-textes"), but there is an abundance of unpublished prose
works, correspondence, projects, notebooks, scenarios, notes on certain subjects, etc.
A fairly complete list of these works can be found at www.queneau.net/ under
"manuscrits."

Indiana University
1200 East 7th Street; Bloomington, Indiana
(<http://www.libraries.iub.edu/index.php?pageld=3>)

The Lilly Library has a collection of Barbara Wright materials, including, in regard to
Queneau, correspondence, notebooks with draft translations, clippings, etc. (26

folders), materials on Zazie dans le métro (4 folders), and miscellaneous items (clippings, photographs, etc.) (7 folders).

The Getty Research Institute

1200 Getty Center Drive, Suite 1100

Los Angeles, CA 90049-1688

griweb@getty.edu

http://www.getty.edu/research/conducting_research/library/

According to their description, this consists of 28 "letters and ephemera sent to Queneau concerning the avant-garde movement Lettrism, founded by Isidore Isou."

Yale University

121 Wall Street

New Haven, Connecticut 06520-2840

Beinecke.Library@yale.edu

<http://www.webtext.library.yale.edu/xml2html/beinecke.jolas.nav.html>

There is apparently some original Queneau material hidden in the 69 boxes of the Eugène and Maria Jolas collection (Beinecke Rare Books Room, GEN MSS 108). This would seem to be correspondence and would be found in the first subgroup, the papers of Eugène Jolas.

University of Pennsylvania

3420 Walnut Street

Philadelphia, PA 9104-6206

<http://www.library.upenn.edu/>

The Van Pelt Library's collection of Rare Books and Ms Library Manuscripts holds (Ms. Coll. 2, Lewis Mumford Papers, folder 1364) "Correspondence to Lewis Mumford from Lucien Mazenod and Raymond Queneau, Editions d'Art Lucien Mazenod," apparently two letters from between 1951 and 1957.

Gérard Oberlé. Petite Cosmogonie portative and "Munich" (poem from 1937)

Dominique Rabourdin. 28 poems unpublished before appearing in the Pléiade

Claude Rameil. Lettres from Queneau to Queval, Arnaud, himself, and certain others

Bruno (?) Roy, a collector, bought a poem and Les Ennemis de la lune at the Drouot sale

on 17 june 1991
Paul Souffrin. "L'Amour" (copy at CDRQ)

A Monsieur Gauguin bought five erotic poems for a Swiss collector at the Drouot sale on 17 june 1991

A Monsieur Patrie bought a poem (unpublished before appearing in the Pléiade) at the Drouot sale on 17 june 1991

#####

This describes where the manuscripts are located by the name of each work.

"A la limite de la forêt": André Blavier

"Alice en France":

"Arithmétique":

Aux Confins des ténèbres: Typescript of a very rough draft with extensive handwritten changes at the Ransom Center of Austin (cf. the section above)

Bâtons, chiffres et lettres: CDRQ

Battre la campagne: CDRQ

Bords: CDRQ

Bouvard et Pécuchet: Bibliothèque municipale Armand Salacrou of Le Havre (cf. the section above); CDRQ; the Ransom Center of Austin (cf. the section above)

"Candide 47": CDRQ

Bucoliques: Bibliothèque municipale Armand Salacrou of Le Havre (cf. the section above); CDRQ

Cent Mille Millions de poèmes: CDRQ

"Le Chant du styrène": La Cinémathèque française; CDRQ

Chêne et chien: Bibliothèque municipale Armand Salacrou of Le Havre (cf. the section above). Claude Rameil possesses the manuscript which Queneau sent to Hélion in 1936, when Hélion was in the US; the two first sections are typed with handwritten corrections, while the third section ("La Fête au Village") is completely handwritten. CDRQ has some manuscript material under this title and under "Fête au village."

"Le Cheval troyen": CDRQ

Chien à la mandoline: CDRQ

Le Chiendent: The Ransom Center of Austin (cf. the section above); CDRQ

Comprendre la folie: notebook entitled "Comprendre la folie" at the Ransom Center (Austin)

"Connaissez-vous Paris?": CDRQ

"Un Conte à votre façon": Bibliothèque municipale Armand Salacrou of Le Havre (cf. the section above); CDRQ

Contes et propos: CDRQ

"Un Couple": Bibliothèque municipale Armand Salacrou of Le Havre (cf. the section above); CDRQ

Courir les rues: CDRQ

"Crânes pointus": CDRQ
"La Croqueuse de diamants": CDRQ
Les Derniers Jours: CDRQ
"Les Derniers Jours" (1917): the Ransom Center of Austin (cf. the section above)
Le Dimanche de la vie: Bibliothèque municipale Armand Salacrou of Le Havre (cf. the section above); CDRQ
"Dino":
"Du Pareil au même": CDRQ
En passant:
L'Encyclopédie de la Pléiade:
Les Enfants du Limon: The Ransom Center of Austin (cf. the section above); CDRQ
Entretiens avec Georges Charbonnier:
Les Exercices de style: Bibliothèque municipale Armand Salacrou of Le Havre (cf. the section above); the Ransom Center of Austin (cf. the section above); CDRQ
Fendre les flots: CDRQ
Les Fleurs bleues: CDRQ (also a file entitled "Moyen Age")
Les Fous littéraires: The Ransom Center of Austin (cf. the section above); CDRQ
"Foutaises": CDRQ; the Ransom Center of Austin (cf. the section above)
Gueule de Pierre: CDRQ
L'Histoire des littératures:
Une Histoire modèle: CDRQ
L'Instant fatal: Bibliothèque municipale Armand Salacrou of Le Havre (cf. the section above); CDRQ
Journal intime de Sally Mara: Bibliothèque municipale Armand Salacrou of Le Havre (cf. the section above); CDRQ; the Ransom Center of Austin (cf. the section above);
Journal 1939-1940:
Journaux (1914-1965):
James Joyce: The Ransom Center of Austin (cf. the section above)
"Lectures pour un Front": CDRQ (under "article Pour un Front" and "Front national")
"La Légende des poules écrasées": CDRQ
Loin de Rueil: Bibliothèque municipale Armand Salacrou of Le Havre (cf. the section above); CDRQ
Messages:
Mesures: the Ransom Center of Austin (cf. the section above)
Monuments: CDRQ
"Monsieur Phosphore": CDRQ
"Monsieur Ripois":
Morale élémentaire: CDRQ
"La Mort en ce jardin": CDRQ
"Les Muses et lézards":
Odile: CDRQ
Les Oeuvres complètes de Raymond Queneau:
Les Oeuvres complètes de Sally Mara: Bibliothèque municipale Armand Salacrou of Le Havre (cf. the section above); the Ransom Center of Austin (cf. the section above); CDRQ (under Sally Mara)

"Ombre de Gréta Garbo": CDRQ

On est toujours trop bon avec les femmes: CDRQ; the Ransom Center of Austin (cf. the section above)

"Panique": CDRQ

Peter Ibbetson: The Ransom Center of Austin (cf. the section above); CDRQ

Petite Cosmogonie portative: Gérard Oberlé; CDRQ

"Pictogrammes": CDRQ

Pierrot mon ami: CDRQ has some manuscript material under this title and under "Gars sans distinction."

Pour une bibliothèque idéale:

Preface to Livre de cocktails by Emile Bauwens: a 1969 manuscript which is fairly different from the printed version (Ransom Center of Austin; cf. the section above)

Un Rude Hiver: Bibliothèque municipale Armand Salacrou of Le Havre (cf. the section above); CDRQ

Saint-Glinglin: CDRQ (also files entitled "Alice Faye au Marigny" and "Ville natale")

"Saint-Siméon": CDRQ

Si tu t'imagines:

Les Temps mêlés: CDRQ

Texticules: CDRQ

Traité des vertus démocratiques: CDRQ

"Le Trésor": La Cinémathèque française

"Une Trouille verte": Bibliothèque municipale Armand Salacrou of Le Havre (cf. the section above)

"Vallée des songes": CDRQ

Le Vol d'Icare: CDRQ

Volontés: The Ransom Center of Austin (cf. the section above)

Voyage en Grèce: CDRQ

Zazie dans le métro: CDRQ

Les Ziaux: Bibliothèque municipale Armand Salacrou of Le Havre (cf. the section above);

CDRQ

Zoneilles: